

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2023/40800]

9 FEVRIER 2023. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2022 instaurant un régime d'aides accordées pour la réalisation d'investissements économiseurs d'énergie et de rénovation d'un logement

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon de l'habitation durable, articles 14 et 29 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2022 instaurant un régime d'aides accordées pour la réalisation d'investissements économiseurs d'énergie et de rénovation d'un logement ;

Vu le rapport du 14 février 2022 établi conformément à l'article 3, 2°, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l'ensemble des politiques régionales ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 24 novembre 2022 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 18 novembre 2022 ;

Vu l'avis 72/613 du Conseil d'Etat, donné le 12 décembre 2022, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, cordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant l'avis du pôle « Energie », donné le 5 décembre 2022 ;

Considérant l'avis du pôle « Logement », donné le 1^{er} décembre 2022 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Energie et du Ministre du Logement ;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté du Gouvernement wallon du 12 mai 2022 instaurant un régime d'aides accordées pour la réalisation d'investissements économiseurs d'énergie et de rénovation d'un logement, l'article 5, § 1^{er}, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. § 1^{er}. Les revenus imposables globalement du ménage du demandeur et de ses mandants, déterminés au paragraphe 2, entrent dans l'une des catégories suivantes :

Catégorie de revenus	Revenus
R1	<=23.000 EUR
R2	Entre 23.000,01 et 32.700 EUR
R3	Entre 32.700,01 et 43.200 EUR
R4	Entre 43.200,01 et 97.700 EUR
R5	>97.700 EUR

Pour les demandes de prime introduites à partir du 1^{er} janvier 2023, les revenus imposables globalement du ménage du demandeur et de ses mandants, déterminés au paragraphe 2, entrent dans l'une des catégories suivantes :

Catégorie de revenus	Revenus
R1	<=24.600 EUR
R2	Entre 24.600,01 et 34.900 EUR
R3	Entre 34.900,01 et 46.200 EUR
R4	Entre 46.200,01 et 104.400 EUR
R5	>104.400 EUR

Les montants qui définissent les catégories de revenus sont indexés conformément aux modalités d'indexation prévues à l'article 203 du Code. ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2023.

Namur, le 9 février 2023.

Pour le Gouvernement :

Le Ministre-Président,
E. DI RUPO

Le Ministre du Climat, de l'Énergie, de la Mobilité et des Infrastructures,
Ph. HENRY

Le Ministre du Logement, des Pouvoirs locaux et de la Ville,
Ch. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[C – 2023/40800]

9. FEBRUAR 2023 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2022 zur Einführung einer Regelung von Beihilfen, die für die Durchführung von energiesparenden Investitionen und die Renovierung einer Wohnung gewährt werden

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Gesetzbuches über nachhaltiges Wohnen, Artikel 14 und 29;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2022 zur Einführung einer Regelung von Beihilfen, die für die Durchführung von energiesparenden Investitionen und die Renovierung einer Wohnung gewährt werden;

Aufgrund des Berichts vom 14. Februar 2022, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2 des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund des am 24. November 2022 gegebenen Einverständnisses des Ministers für Haushalt;

Aufgrund der am 18. November 2022 abgegebenen Stellungnahme der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 12. Dezember 2022 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrates Nr. 72/613;

In Erwägung der am 5. Dezember 2022 abgegebenen Stellungnahme des Pools "Energie";

In Erwägung der am 1. Dezember 2022 abgegebenen Stellungnahme des Pools "Wohnungswesen";

Auf Vorschlag des Ministers für Energie und der Ministerin für Wohnungswesen;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - Artikel 5 § 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 12. Mai 2022 zur Einführung einer Regelung von Beihilfen, die für die Durchführung von energiesparenden Investitionen und die Renovierung einer Wohnung gewährt werden, wird durch Folgendes ersetzt:

"Art. 5 - § 1. Die global steuerpflichtigen Einkommen des Haushalts des Antragstellers und seiner Auftraggeber, die in Paragraph 2 bestimmt werden, fallen in eine der folgenden Kategorien:

Einkommenskategorie	Einkommen
R1	<=23.000 EUR
R2	zwischen 23.000,01 EUR und 32.700 EUR
R3	zwischen 32.700,01 EUR und 43.200 EUR
R4	zwischen 43.200,01 EUR und 97.700 EUR
R5	>97.700 EUR

Für Prämienanträge, die ab dem 1. Januar 2023 gestellt werden, fallen die global steuerpflichtigen Einkommen des Haushalts des Antragstellers und seiner Auftraggeber, die in Paragraph 2 bestimmt werden, in eine der folgenden Kategorien:

Einkommenskategorie	Einkommen
R1	<=24.600 EUR
R2	zwischen 24.600,01 EUR und 34.900 EUR
R3	zwischen 34.900,01 EUR und 46.200 EUR
R4	zwischen 46.200,01 EUR und 104.400 EUR
R5	>104.400 EUR

Die Beträge, die die Einkommenskategorien bestimmen, werden gemäß den in Artikel 203 des Gesetzbuches vorgesehenen Indexierungsmodalitäten indiziert."

Art. 2 - Der vorliegende Erlass wird am 1. Januar 2023 wirksam.

Namur, den 9. Februar 2023

Für die Regierung:

Der Ministerpräsident
E. DI RUPO

Der Minister für Klima, Energie, Mobilität und Infrastrukturen
Ph. HENRY

Der Minister für Wohnungswesen, lokale Behörden und Städte
Ch. COLLIGNON

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[C – 2023/40800]

9 FEBRUARI 2023. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2022 tot invoering van een steunregeling voor de verwezenlijking van investeringen tot bevordering van energiebesparing en van de renovatie van een woning

De Waalse Regering,

Gelet op het Wetboek van duurzaam wonen, inzonderheid op de artikelen 14 en 29;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2022 tot invoering van een steunregeling voor de verwezenlijking van investeringen tot bevordering van energiebesparing en van de renovatie van een woning;

Gelet op het rapport van 14 februari 2022 opgemaakt overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 24 november 2022;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 18 november 2022;

Gelet op het advies 72/613 van de Raad van State, gegeven op 12 december 2022, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op het advies van de beleidsgroep “Energie”, gegeven op 5 december 2022;

Gelet op het advies van de beleidsgroep “Huisvesting”, gegeven op 1 december 2022;

Op de voordracht van de Minister van Energie en van de Minister van Huisvesting;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In het besluit van de Waalse Regering van 12 mei 2022 tot invoering van een steunregeling voor de verwezenlijking van investeringen tot bevordering van energiebesparing en van de renovatie van een woning wordt artikel 5, § 1, vervangen als volgt:

“Art. 5. § 1. Het globaal belastbaar inkomen van het gezin van de aanvrager en zijn opdrachtgevers, als vastgesteld in paragraaf 2, valt in een van de volgende categorieën:

Inkomenscategorie	Inkomens:
R1	<=23.000 EUR
R2	Tussen 23.000,01 en 32.700 EUR
R3	Tussen 32.700,01 en 43.200 EUR
R4	Tussen 43.200,01 en 97.700 EUR
R5	>97.700 EUR

Voor de vanaf 1 januari 2023 ingediende premie-aanvragen valt het globaal belastbaar inkomen van het gezin van de aanvrager en zijn opdrachtgevers, als vastgesteld in paragraaf 2, in een van de volgende categorieën:

Inkomenscategorie	Inkomens:
R1	<=24.600 EUR
R2	Tussen 24.600,01 en 34.900 EUR
R3	Tussen 34.900,01 en 46.200 EUR
R4	Tussen 46.200,01 en 104.400 EUR
R5	>104.400 EUR

De bedragen die de inkomenscategorieën afbakenen, worden geïndexeerd overeenkomstig de indexeringsmodaliteiten bedoeld in artikel 203 van het Wetboek.”.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 1 januari 2023.

Namen, 9 februari 2023.

Voor de Regering:

De Minister-President,
E. DI RUPODe Vice-Minister-President en Minister van Klimaat, Energie, Mobiliteit en Infrastructuur,
Ph. HENRYDe Minister van Huisvesting, de Plaatselijke Besturen en het Stedenbeleid,
Ch. COLLIGNON